

身分資料/DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

姓名 Nome	_____	性別 Sexo	<input type="radio"/> 男 M	<input type="radio"/> 女 F
地址 Morada	_____			
聯絡電話 Nº de telefone	_____	其他聯絡方式 Outro meio de contacto	_____	

注意事項

- 您所提供的一切資料只會用於處理您所提出的建議或投訴；
- 在處理投訴時，倘有需要才會將相關資料轉交被投訴人及處理本個案的人士或機構；此外，基於調查或訴訟的需要，有關資料亦可能轉交警察當局或司法機關；
- 根據第 5/98/M 號法令第二十一條第二款的規定，以匿名方式提出的建議、投訴或異議得被銷毀；
- 根據上述法令同條第三款的規定，對於留下身分資料及地址的投訴及異議人士，本局會在收到有關投訴及異議當日起計四十五天內給予答覆；
- 根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，您有權申請查閱、更正或更新您存於本局的個人資料；
- 本局會透過郵寄具收件回執之掛號信向留下身分資料及地址的投訴及異議人士給予答覆。

Nota:

- Todos os dados aqui fornecidos serão utilizados somente para o tratamento das sugestões e queixas apresentadas;
- Durante o tratamento das queixas e apenas quando se torne necessário, os respectivos dados serão transferidos para o reclamado e a pessoa ou entidade responsável pelo tratamento deste caso; também, para efeitos de investigação ou processo judicial os devidos dados poderão eventualmente ser transferidos para as autoridades policiais ou judiciais;
- De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 21.º, do Decreto-Lei n.º 5/98/M, as sugestões, queixas ou reclamações que sejam anónimas podem ser destruídas;
- Nos termos do n.º 3 do mesmo artigo do Decreto-Lei acima referido, estes Serviços darão resposta às queixas/reclamações que contenham a identificação e o endereço de quem as assinar dentro do prazo de 45 dias, a contar da data da respectiva entrada;
- Em conformidade com o disposto no artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 - “Lei da Protecção de Dados Pessoais” – o titular dos dados tem o direito de requerer o acesso, a rectificação e a actualização dos seus dados pessoais arquivados nestes Serviços;
- Estes Serviços darão resposta às queixas/reclamações que contenham a identificação e o endereço de quem as assinar por meio de carta registada com aviso de recepção.

建議/投訴

SUGESTÕES/QUEIXAS

內容：(請盡可能指出事件的時間、地點及有關人物的姓名，這樣會有助於我們處理您的意見)

Conteúdo:(Para melhor análise da questão, indique, se possível, a hora, o local e o(s) nome(s) da(s) pessoa(s) referentes ao facto ocorrido)

簽名：

日期：

請將意見表投入意見箱，或透過電子郵件 (dsalopt@dsal.gov.mo)，又或以傳真 (2855 0497) 將意見傳送至本局。若您想查詢或跟進有關問題的處理情況，可於辦公時間內致電 2858 1861 與工作小組聯絡，多謝！

Por favor ponha o impresso na respectiva caixa, ou enviar também pelo endereço electrónico (dsalopt@dsal.gov.mo) ou para o fax n.º 2855 0497. Para qualquer informação sobre o andamento do respectivo processo, é favor contactar com o Grupo de Trabalho pelo telefone 2858 1861 nas horas de expediente. Desde Já obrigado!